

GLOSARIOS EN ALEMÁN PUNTO Y GOMA 40

¿SOCIEDAD IGUALITARIA, JUGUETES UNISEX? (p. 03) 1 **igualitario**: gleichbehandelnd, egalitär 2 **advertir de**: warnen vor 3 **fomentar**: fördern 4 **en función de**: gemäß 5 **lanzar**: lancieren 6 **comportamiento**: Benehmen 7 **maltrato**: Misshandlung 8 **suponer**: bedeuten 9 **infundir**: lehren, einjagen 10 **apoyar**: unterstützen 11 **estar expuesto a**: jemandem oder etwas ausgesetzt sein

SI LO DICE LA TELE... TIENE QUE SER REALIDAD (p. 04) 1 **lugar común**: Gemeinplatz 2 **tópico**: Klischee 3 **frase hecha**: Redewendung 4 **manosear**: abgegriffen 5 **rumbo**: Richtung 6 **personaje de cuento**: Märchenfigure, fiktiver Charakter 7 **gente corriente**: normale Leute 8 **pase**: Durchlauf 9 **destacar**: betonen 10 **parrilla televisiva**: Fernsehprogramm 11 **malhablado**: unverschämt 12 **agolparse**: sich zusammendrängen 13 **abrumador**: überwältigend 14 **inagotable**: unerschöpflich 15 **reparar**: nochmals durchsehen 16 **fantasear**: fantasieren 17 **superviviente**: Überlebender 18 **concurante**: Wettbewerbsteilnehmer 19 **convivir**: zusammenleben 20 **agónico**: Todes- 21 **emitir**: ausstrahlen 22 **a estas alturas**: jetzt 23 **someterse**: sich begeben 24 **ambientar**: situieren 25 **penuria**: Entbehrung 26 **quintaesencia**: Quintessenz 27 **arar**: pflügen 28 **por la cuenta que le trae (a uno)**: im eigenen Interesse 29 **dispuesto**: bereit, gewillt 30 **desgraciado**: unglückliche Person 31 **de carácter**: temperamentvoll 32 **gozoso**: unterhaltsam 33 **al fin y al cabo**: letzten Endes 34 **definitorio**: bezeichnend 35 **tarado**: verrückt 36 **informativo**: Nachrichtensendung

¿GUIÓN O REALIDAD? (p. 08) 1 **guionista**: Drehbuchautor 2 **gruñido**: Grunzen 3 **atañer**: zu tun haben mit 4 **grabación**: Filmen, Aufnahme 5 **resolver**: lösen

LA CASQUERÍA, EL FIN DE LOS LIBROS VARADOS (p. 10) 1 **varado**: gestrandet 2 **rozar**: leicht berühren 3 **dispar**: ungleich 4 **higadito**: Hühnerleber 5 **casquería**: Metzgerei, die Innereien verkauft 6 **puesto**: Marktstand 7 **dar el salto**: den Sprung wagen 8 **artesanía**: Kunsthandwerk 9 **manejar**: bedienen, handhaben 10 **donar**: schenken 11 **asequible**: leistbar 12 **ensayo**: Essay 13 **talár**: fällen 14 **valoración**: Wertschätzung 15 **estar al alcance de todos los bolsillos**: für jedermanns Geldbörse leistbar 16 **intento fallido**: fehlgeschlagener Versuch 17 **encarecimiento**: Preiserhöhung 18 **poder adquisitivo**: Kaufkraft 19 **montar**: eröffnen 20 **requisito**: Bedingung 21 **prejubilación**: Frühpensionierung, Frührente 22 **Eroski**: Supermarktkette 23 **gerente**: Geschäftsführer 24 **mercado de abasto**: Lebensmittelmarkt 25 **ponerse manos a la obra**: sich an die Arbeit machen 26 **rótulo**: Schild 27 **tomar**: einnehmen 28 **vitrina**: Vitrine 29 **resucitar**: auferstehen 30 **charla**: Plauderei 31 **taller**: Workshop 32 **relato**: Geschichte 33 **manada**: Pack 34 **tropezar**: aufeinandertreffen 35 **y colorín, colorado, este cuento se ha acabado**: traditionelles Ende von Kindergeschichten

¿SABÍAS QUE...? (p. 14) 1 **cruzar el charco**: den Atlantik überqueren (wörtlich, die große Pfütze überqueren) 2 **en pleno desarrollo**: in vollem wirtschaftlichen Wachstum 3 **mano de obra**: Arbeitskräfte 4 **mayoría**: Mehrheit 5 **orilla**: Küste 6 **mandar**: befehlen 7 **palaciego**: palastartig 8 **paseo**: Spaziergang 9 **fachada**: Fassade 10 **rodar**: filmen, drehen 11 **boleto**: Ticket 12 **viaje de ida y vuelta**: Hin- und Rückreise 13 **con el fin de**: mit dem Ziel von 14 **pote**: traditioneller Eintopf aus Asturien, mit Bohnen und Gemüse

BREVES BREVES (p. 16) 1 **decepcionado**: enttäuscht 2 **reelegir**: wiederwählen 3 **apoyo**: Unterstützung 4 **tras**: nach 5 **reclamar**: verlangen 6 **discurso**: Diskurs 7 **estudioso**: Gelehrter 8 **mito**: Mythos 9 **investigador**: Forscher 10 **relanzar**: wiederbeleben 11 **aprobar**: beschließen, verabschieden 12 **derecho**: Recht 13 **permiso**: Erlaubnis 14 **frontera**: Grenze 15 **medida**: Maßnahme 16 **apertura**: Öffnung

EL CÁNCER Y LA EVOLUCIÓN (p. 18) 1 **vacuna**: Impfung 2 **lapso**: Zeitraum 3 **supervivencia**: Überleben 4 **acontecimiento**: Ereignis 5 **cimiento**: Grundlage 6 **ambiental**: Umwelt- 7 **extinguirse**: aussterben 8 **zona templada**: gemäßigte Zonen 9 **desplomarse**: sinken 10 **afrontar**: sich etwas stellen 11 **acarrear**: mit sich bringen 12 **conductual**: Verhaltens- 13 **aleta**: Flosse 14 **medio terrestre**: Erdumwelt 15 **conllevar**: mit sich bringen 16 **contrapartida**: Nachteil, Preis 17 **cobrar**: (das Leben) nehmen 18 **pellizcar**: kneifen 19 **pinza**: Zangen 20 **entumecido**: steif, taub 21 **acuñar**: prägen 22 **patólogo**: Pathologe 23 **desencadenar**: auslösen 24 **carácter aleatorio**: willkürliche Natur 25 **alimentación equilibrada**: ausgewogene Ernährung

NOTICIAS CINE (p. 22) 1 **cumplirse**: sich erfüllen 2 **encasillado**: typisiert 3 **estrenar**: zum ersten Mal zeigen, zur Premiere bringen 4 **ambientar**: stattfinden in 5 **corto**: Kurzfilm 6 **dejarse en el tintero**: ungesagt lassen 7 **como para hacerle caso (a alguien)**: als ob man jemandem glauben sollte 8 **a estas alturas**: jetzt 9 **poner los pelos de punta**: verursachen, dass es jemandem die Haare aufstellt 10 **enésimo**: zigster, x-te 11 **finolis**: geziert 12 **por ahorrarse**: um sich etwas zu ersparen 13 **relectura**: Neuinterpretation 14 **estar a punto de**: kurz davor sein 15 **redacción**: Redaktion 16 **fiable**: glaubwürdig 17 **argumento**: Begründung 18 **encarecidamente**: wärmstens 19 **megaestrella**: Superstar 20 **soltar**: loslösen 21 **ser ya hora**: an der Zeit sein 22 **homenaje**: Tribut 23 **desprejuiciado**: unvoreingenommen 24 **montaje**: Aufbau 25 **despliegue**: Darstellung

ROCÍO MOLINA, FLAMENCO SIN LÍMITES (p. 24) 1 **bailaor**: Flamencotänzer 2 **risueño**: fröhlich 3 **chulería**: Hochnäsigkeit 4 **a las espaldas (de uno)**: hinter sich 5 **vientre**: Bauch 6 **cremallera**: Reißverschluss, Zipper 7 **botines**: Tanzschuhe 8 **cantaor**: Flamencosänger 9 **educación reglada**: formale Ausbildung 10 **buscarse la vida**: sich durchschlagen 11 **malagueño**: aus Malaga 12 **llevarse algo al terreno de uno**: etwas für sich selbst anpassen 13 **hacer lo que le da la gana a uno**: tun, wonach einem ist 14 **entre comillas**: unter Anführungszeichen, sozusagen 15 **inquietar**: beunruhigen 16 **empresario**: Unternehmer 17 **manejar**: bedienen 18 **pegado**: verbunden 19 **meter a todo el mundo en el mismo saco**: alle in einen Sack stecken, verallgemeinern 20 **rajar**: brechen 21 **entrenamiento**: Training 22 **someter**: unterziehen 23 **plástico**: flexibel 24 **retazo**: Fragment 25 **trascender**: überwinden 26 **de los pies a la cabeza**: von Kopf bis Fuß 27 **ingenuidad**: Unschuld 28 **envidiar**: beneiden

AFFECTOS, DIRECTO AL CORAZÓN (p. 25) 1 **telón**: Vorhang 2 **dramaturgia**: Dramaturgie 3 **correr a cargo de**: in der Verantwortung von jemandem liegen 4 **puesta en escena**: Inszenierung

LAS CÓRDOBAS DEL MUNDO (p. 30) 1 **azahar**: Orangenblüte 2 **trazado**: Entwurf 3 **encalar**: weißen 4 **califato**: Kalifat 5 **encajar**: hineinpassen 6 **plazuela**: kleiner Platz 7 **mezquita**: Moschee 8 **merecer la pena**: es wert sein 9 **esmerarse**: sich bemühen 10 **maceta**: Blumentopf 11 **enclave**: Enklave 12 **súbdito**: Untertanen, Staatsbürger 13 **villa**: Stadt 14 **consumar**: zustande bringen, vollenden 15 **inversión**: Investition 16 **homónimo**: gleichnamig 17 **con el fin de**: mit dem Ziel zu 18 **indígena**: indigen

ENTREVISTA A EDMUNDO PAZ SOLDÁN (p. 34) 1 **enganchar**: süchtig machen 2 **retribuir**: für etwas bezahlen, etwas zurückgeben 3 **vigente**: relevant 4 **empuje**: Schwung, Kraft 5 **inclusión**: Integration 6 **asignatura pendiente**: unerledigte Aufgabe 7 **anacrónico**: anachronistisch 8 **regir**: regieren, lenken 9 **apuntar al blanco**: auf etwas zielen 10 **ajedrez**: Schach 11 **tomar la voz cantante**: die Führung übernehmen 12 **penalizar**: bestrafen

EXTRAÑOS EN LA NOCHE (p. 38) 1 **sobresaltarse**: aufschrecken 2 **babear**: sabbern 3 **polera**: T-Shirt 4 **nítido**: klar 5 **sigiloso**: geheim 6 **estar a punto de**: drauf und dran sein 7 **catcha nacarada**: Griff aus Perlmutter 8 **fondo**: Hintergrund 9 **umbral**: Türschwelle 10 **erguido**: aufrecht 11 **verja**: Zaun 12 **despatarrado**: mit ausgestreckten Gliedern 13 **pantufas**: Pantoffel 14 **mendigo**: Bettler 15 **empuñar**: festhalten 16 **sien**: Schläfe 17 **concienzudo**: sorgfältig 18 **alarde**: Prahlerei 19 **despojamiento**: Loslösung 20 **caerle mal (a alguien)**: jemandem missfallen 21 **inmerecido**: unverdient 22 **vanagloriarse**: prahlen 23 **rostro**: Gesicht, Erscheinung 24 **inmobiliaria**: Immobilienagentur 25 **encañonar**: zielen 26 **gangoso**: näselnd 27 **pecoso**: sommersprossig 28 **balbucear**: stammeln 29 **repiquear**: läuten 30 **carajo**: verdammt noch mal!